

**Edicte**

1. Objecte: *adjudicació definitiva*
2. Òrgan contractant
  - a) Identitat: Ministeri de Presidència - Dept. d'Informàtica
  - b) Data de l'acord del Govern: 5 de novembre del 2008
3. Dades de l'adjudicació
  - a) Denominació del treball: Subministrament, instal·lació i configuració d'un nou servidor VMWARE i subministrament, actualització, instal·lació i configuració de les llicències del programari VMWARE
  - b) Localització: Andorra
    - Lot 1:
      - c) Identitat de l'adjudicatari: Semic
      - d) Preu cert: 8.584,53euros (Impostos indirectes inclosos)
    - Lot 5:
      - e) Identitat de l'adjudicatari: Andorsoft
      - f) Preu cert: 1.250euros (impostos indirectes inclosos)
  - Lot 2, 3 i 4 (declarats deserts)
  - g) Partida pressupostària: 170-170-60610-PROJ-0002
  - h) Termini d'execució: 60 dies laborables
  - i) Forma d'adjudicació: concurs internacional
  - j) Procediment: obert
  - k) Modalitat de la contractació: ordinària
  - l) Edicte de licitació: BOPA núm. 63 any 20, de data 27 d'agost del 2008

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 5 de novembre del 2008

*Albert Pintat Santolària*  
Cap de Govern

**Avís**

Vista la Llei de la funció pública, del 15 de desembre del 2000, i especialment els articles 38 i 39,

Vist l'acord de Govern del 31 d'octubre del 2007, mitjançant el qual es no-

menà funcionari en període de prova la persona següent:

Estopiñan Pascual, Alexis

Vist el comunicat del director del departament on està adscrit el funcionari esmentat anteriorment, en què s'exposa que ha conclòs satisfactòriament el període de prova.

La Secretària d'Estat de Funció Pública fa públic el nomenament definitiu del funcionari següent:

Estopiñan Pascual, Alexis, tècnic d'estadística, adscrit al Departament d'Estudis i Estadística, del Ministeri de Finances

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 5 de novembre del 2008

*Maria Eugènia Duró Gaset*  
Secretària d'Estat de Funció Pública

**Edicte**

1. Objecte: *adjudicació definitiva*
2. Òrgan contractant
  - a) Identitat: Ministeri d'Ordenament Territorial, Urbanisme i Medi Ambient
  - b) Data de l'acord del Govern: 5 de novembre del 2008
3. Dades de l'adjudicació
  - a) Identitat de l'adjudicatari: FEDA
  - b) Denominació del treball: Instal·lació d'un transformador al nou Centre Sociosanitari El Cedre.
  - c) Localització: Andorra la Vella
  - d) Preu cert: 17.950,00 euros
  - e) Partida pressupostària: 310-310-60260/1996-0026
  - f) Termini d'execució: 2 mesos
  - g) Forma d'adjudicació: adjudicació directa
  - h) Modalitat de la contractació: ordinària

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 5 de novembre del 2008

*Albert Pintat Santolària*  
Cap de Govern

**Edicte**

1. Objecte: *Ampliació de contracte*
2. Òrgan contractant
  - a) Identitat: Ministeri d'Ordenament Territorial, Urbanisme i Medi Ambient
  - b) Data de l'acord del Govern: 5 de novembre del 2008
3. Dades de l'adjudicació
  - a) Identitat de l'adjudicatari: Progeg
  - b) Denominació del treball: "Connexions complementàries al col·lector general a la zona de confluència"
  - c) Localització: Escaldes - Engordany
  - d) Preu cert: 11.792,24 euros
  - e) Partida pressupostària: 310-310-60340/1998-0012
  - f) Termini d'execució: 1 mes
4. Contracte principal

Edicte d'adjudicació: BOPA núm. 92 any 18 de data 20 de desembre del 2006

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 5 de novembre del 2008

*Albert Pintat Santolària*  
Cap de Govern

**Edicte**

1. Objecte: *ampliació autorització*
2. Òrgan contractant
  - a) Identitat: Ministeri d'Ordenament Territorial, Urbanisme i Medi Ambient
  - b) Data de l'acord del Govern: 5 de novembre del 2008
3. Dades de l'ampliació
  - a) Identitat de l'adjudicatari: José Antonio Gimbernàt Hernández i José Antonio Requejo Falceto
  - b) Denominació del treball: Nou Pavelló de Menors al Centre Penitenciari de La Comella, projecte núm. 0042/2007
  - c) Localització: Andorra la Vella
  - d) Preu cert: 124.800,00 euros
  - e) Partida pressupostària: 310-310-60910 / 1994-0014

#### 4. Contracte principal

Edicte d'adjudicació: BOPA núm. 42, any 12 del 26 de juliol del 2000

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 5 de novembre del 2008

*Albert Pintat Santolària*  
Cap de Govern

## **Edicte pel qual es fa pública la creació i regulació del Registre de Reconeixements de Formacions d'Esquí i Disciplines Associades**

La Llei de l'esport estableix que l'Escola de Formació de Professions Esportives i de Muntanya (EFPEM) és l'òrgan docent amb competència per expedir i reconèixer les titulacions tècniques d'educadors esportius. En aquest sentit, l'EFPEM té entre els seus objectius assegurar el reconeixement de les formacions estrangeres i disciplines associades en l'àmbit de l'esquí, entre d'altres. Per reconèixer les formacions d'esquí i disciplines associades estrangeres, l'EFPEM gestiona dades personals que permeten l'emissió dels reconeixements sol·licitats. Per tant, l'EFPEM crea el Registre de Reconeixements de Formacions d'Esquí i Disciplines Associades.

Així mateix, la Llei qualificada 15/2003, de protecció de dades personals, del 18 de desembre, estableix, entre d'altres, que la creació, la modificació o la supressió de fitxers de naturalesa pública s'ha de dur a terme mitjançant una norma de creació, que ha de ser aprovada per l'entitat pública responsable del seu tractament, i que ha de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra abans de la creació, la modificació o la supressió del fitxer.

El Registre de Reconeixements de Formacions d'Esquí i Disciplines Associades de l'EFPEM custodia els expedients i la documentació en suport paper i en suport informàtic a fi de portar el Registre

de manera eficient, segura, i per facilitar així l'accés a les informacions que hi consten.

L'Escola de Formació de Professions Esportives i de Muntanya (EFPEM), en la reunió del Comitè de Gestió de l'Escola de Formació de Professions Esportives i de Muntanya de l'11 de juliol 2008, aprova aquest Edicte amb el contingut següent:

#### Article 1

1. Es crea el Registre de Reconeixements de Formacions d'Esquí i Disciplines Associades de l'Escola de Formació de Professions Esportives i de Muntanya (EFPEM).

2. Aquest Registre és públic i està adscrit a l'EFPEM.

3. Les dades contingudes al Registre de Reconeixements de Formacions d'Esquí i Disciplines Associades de l'EFPEM les aporta la persona que sol·licita el reconeixement.

4. Al Registre de Reconeixements de Formacions d'Esquí i Disciplines Associades s'hi inscriuen tots els reconeixements de formacions d'esquí i disciplines associades estrangeres que són expedits per l'EFPEM.

5. Els reconeixements de formacions d'esquí i disciplines associades estrangeres expedits per l'EFPEM no tenen validesa acadèmica.

#### Article 2

Al responsable del tractament del Registre de Reconeixements de Formacions d'Esquí i Disciplines Associades li correspon:

- Inscriure els assentaments nous
- Rectificar les errades materials dels assentaments
- Suprimir els assentaments obsolets o incorrectes

#### Article 3

1. Qualsevol persona pot exercir el dret d'accés a les seves dades personals contingudes en el Registre de Reconeixements de Formacions d'Esquí i Disciplines Associades, de conformitat amb el que estableix la Llei 15/2003, qualificada de protecció de dades personals. En aquest sentit, la persona interessada

té dret que el responsable del tractament emeti un certificat de les dades contingudes en el Registre.

2. Així mateix, qualsevol persona pot exercir el dret de rectificació de les seves dades contingudes en el Registre de Reconeixements de Formacions d'Esquí i Disciplines Associades de l'EFPEM, sempre que aporti al responsable del tractament els documents necessaris per acreditar la correcció i la realitat de les noves dades en el supòsit que les dades personals siguin errònies o de canvi de nom, canvi de cognom/s o canvi de nacionalitat.

3. La conservació de les dades contingudes en el Registre de Reconeixements de Formacions d'Esquí i Disciplines Associades de l'EFPEM és necessària per expedir el reconeixement de les formacions d'esquí i disciplines associades estrangeres. Per aquest motiu les persones interessades no poden exercir el dret de supressió sobre les dades que són objecte de tractament per part del responsable del Registre, d'acord amb la normativa vigent relativa a la protecció de dades personals.

#### Article 4

1. El Registre de Reconeixements de Formacions d'Esquí i Disciplines Associades consta d'una secció: reconeixements de les formacions d'esquí.

2. La secció 1 consta de dos subseccions:

- Subsecció A: esquí alpí  
Subsecció B: surf de neu

3. La secció 1 conté les informacions següents:

- Nom i cognoms del titular
- Gènere
- Núm. de passaport o document oficial d'identitat del titular
- Nacionalitat del titular
- Data i lloc de naixement del titular
- Títol / formació
- Entitat emissora del títol/de la formació
- País emissor del títol/de la formació
- Reconeixement: favorable o desfavorable